

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Νέας Ζηλανδίας, αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας σε προγράμματα της Ένωσης**

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, στο εξής «Ένωση»,

αφενός,

και

η Νέα Ζηλανδία,

αφετέρου,

στο εξής αναφερόμενες μεμονωμένα ως «μέρος» και από κοινού ως «μέρη»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να θεσπίσουν μακροχρόνιο πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των μερών, με σαφείς προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας σε προγράμματα και δραστηριότητες της Ένωσης, καθώς και μηχανισμό που θα διευκολύνει τη θέσπιση του πλαισίου της εν λόγω συμμετοχής σε επιμέρους προγράμματα ή δραστηριότητες της Ένωσης,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τους κοινούς στόχους, τις αξίες και τους ισχυρούς δεσμούς των μερών που καθορίστηκαν, μεταξύ άλλων, μέσω της συμφωνίας εταιρικής σχέσης του 2016 για τις σχέσεις και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Νέας Ζηλανδίας, αφετέρου <sup>(1)</sup>, και της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας του 2008 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Νέας Ζηλανδίας <sup>(2)</sup>, η οποία παρέχει ένα γενικό πλαίσιο συνεργασίας στον τομέα της έρευνας και σε άλλους συναφείς τομείς μεταξύ των μερών, και αναγνωρίζοντας την κοινή επιθυμία των μερών να αναπτύξουν περαιτέρω, να ενισχύσουν, να τονώσουν και να επεκτείνουν τις σχέσεις και τη συνεργασία τους,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις προσπάθειες των μερών να πρωτοστατούν στην απόκριση με τη συνένωση δυνάμεων με τους διεθνείς εταίρους τους με στόχο την αντιμετώπιση των παγκόσμιων προκλήσεων σύμφωνα με το σχέδιο δράσης για τους ανθρώπους, τον πλανήτη και την ευημερία που προβλέπεται στην ατζέντα των Ηνωμένων Εθνών «Transforming our World: the 2030 Agenda for Sustainable Development» (Να αλλάξουμε τον κόσμο μας: η Ατζέντα του 2030 για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη), και αναγνωρίζοντας ότι η έρευνα και η καινοτομία αποτελούν βασικούς μοχλούς και θεμελιώδη εργαλεία της βιώσιμης ανάπτυξης με γνώμονα την καινοτομία, της οικονομικής ανταγωνιστικότητας και ελκυστικότητας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Te Tiriti o Waitangi/ η Συνθήκη του Γουαϊτάνγκι αποτελεί θεμελιώδες έγγραφο συνταγματικής σημασίας για τη Νέα Ζηλανδία,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την κείμενη σημασία των κοινών θεμελιωδών αξιών και αρχών στις οποίες βασίζεται η διεθνής συνεργασία μεταξύ των μερών στον τομέα της έρευνας και της καινοτομίας, όπως η δεοντολογία και η ακεραιότητα στην έρευνα, η ισότητα των φύλων και οι ίσες ευκαιρίες, και τον κοινό στόχο των μερών για προώθηση και διευκόλυνση της συνεργασίας μεταξύ των οργανισμών στον τομέα της έρευνας και της καινοτομίας, συμπεριλαμβανομένων των πανεπιστημίων, και της ανταλλαγής βελτιστων πρακτικών και ελκυστικών σταδιοδρομιών για ερευνητές και ερευνητριες, διευκόλυνση της διασυνοριακής και διατομεακής κινητικότητας των ερευνητών και των ερευνητριών, προώθηση της ελεύθερης κυκλοφορίας της επιστημονικής γνώσης και της καινοτομίας, προαγωγή του σεβασμού της ακαδημαϊκής ελευθερίας και της ελευθερίας της επιστημονικής έρευνας, υποστήριξη δραστηριοτήτων επιστημονικής εκπαίδευσης και επικοινωνίας και, στην περίπτωση της Νέας Ζηλανδίας, διασφάλιση της προώθησης και προστασίας της γνώσης των αυτόχθονων πληθυσμών (Mātauranga Māori),

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας και καινοτομίας «Ορίζων Ευρώπη» (πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη») της Ένωσης θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2021/695 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις γενικές αρχές που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2021/695,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την πρόθεση των μερών να συνεργαστούν αμοιβαία και να συμβάλουν στις δραστηριότητες έρευνας και καινοτομίας και στις αποστολές της ΕΕ που αποσκοπούν στη στήριξη και την ενίσχυση των ερευνητικών ικανοτήτων για την αντιμετώπιση παγκόσμιων προκλήσεων, καθώς και την εμβάθυνση της αντίστοιχης βιομηχανικής ανταγωνιστικότητάς τους, και, εν τέλει, την επίτευξη μετασχηματιστικού και συστημικού αντικτύπου για τις κοινωνίες των δύο μερών προς υποστήριξη των στόχων βιώσιμης ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών που είναι επωφελείς και για τα δύο μέρη,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 321 της 29.11.2016, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 171 της 1.7.2009, σ. 28.

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2021/695 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Απριλίου 2021, για τη θέσπιση του προγράμματος-πλαισίου έρευνας και καινοτομίας «Ορίζων Ευρώπη», τον καθορισμό των κανόνων συμμετοχής και διάδοσής του, και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1290/2013 και (ΕΕ) αριθ. 1291/2013 (ΕΕ L 170 της 12.5.2021, σ. 1).

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ τον ρόλο των ευρωπαϊκών συμπράξεων για την αντιμετώπιση ορισμένων από τις πλέον επιτακτικές προκλήσεις της Ευρώπης μέσω συντονισμένων πρωτοβουλιών έρευνας και καινοτομίας οι οποίες συνεισφέρουν σε σημαντικό βαθμό στις εν λόγω προτεραιότητες της Ένωσης στον τομέα της έρευνας και της καινοτομίας, και για τις οποίες απαιτείται η δημιουργία κρίσιμης μάζας και η σύλληψη μακροπρόθεσμου οράματος, και τονίζοντας επίσης τη σημασία της συμμετοχής των συνδεδεμένων χωρών στις εν λόγω συμπράξεις,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η αμοιβαία συμμετοχή στα προγράμματα έρευνας και καινοτομίας αμοιβαίων μερών αναμένεται να αποφέρει αμοιβαία οφέλη, και αναγνωρίζοντας παράλληλα ότι τα μέρη διατηρούν το δικαίωμά τους να περιορίζουν ή να θέτουν υπό όρους τη συμμετοχή στα δικά τους προγράμματα έρευνας και καινοτομίας, μεταξύ άλλων ιδίως για δράσεις που αφορούν τους στρατηγικούς πόρους, τα συμφέροντα, την αυτονομία ή την ασφάλεια των μερών, και, στην περίπτωση της Νέας Ζηλανδίας, τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες της κυβέρνησης της Νέας Ζηλανδίας σε σχέση με τη Te Tiriti o Waitangi /Συνθήκη του Γουαϊτάνγκι,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο

Η παρούσα συμφωνία καθορίζει τους κανόνες που ισχύουν για τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας σε οποιοδήποτε πρόγραμμα ή δραστηριότητα της Ένωσης («συμφωνία»).

### Άρθρο 2

#### Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «βασική πράξη»:

- i) νομική πράξη ενός ή περισσότερων θεσμικών οργάνων της Ένωσης, εκτός σύστασης ή γνώμης, για τη θέσπιση προγράμματος, η οποία παρέχει τη νομική βάση για δράση και για την εκτέλεση των αντίστοιχων δαπανών που εγγράφονται στον προϋπολογισμό της Ένωσης ή της δημοσιονομικής εγγύησης ή χρηματοδοτικής συνδρομής που καλύπτεται από τον προϋπολογισμό της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης κάθε τροποποίησης καθώς και τυχόν συναφών πράξεων θεσμικού οργάνου της Ένωσης που συμπληρώνουν ή εφαρμόζουν την εν λόγω πράξη, εξαιρουμένων όσων θεσπίζουν προγράμματα εργασίας· ή
- ii) νομική πράξη ενός ή περισσότερων θεσμικών οργάνων της Ένωσης, εκτός σύστασης ή γνώμης, για τη θέσπιση δραστηριότητας χρηματοδοτούμενης από τον προϋπολογισμό της Ένωσης, εκτός των προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένης κάθε τροποποίησης καθώς και τυχόν συναφών πράξεων θεσμικού οργάνου της Ένωσης που συμπληρώνουν ή εφαρμόζουν την εν λόγω νομική πράξη, εξαιρουμένων όσων θεσπίζουν προγράμματα εργασίας·

β) «χρηματοδοτικές συμφωνίες»: συμφωνίες σχετικά με προγράμματα και δραστηριότητες της Ένωσης με βάση τα πρωτόκολλα της παρούσας συμφωνίας, στα οποία συμμετέχει η Νέα Ζηλανδία, και οι οποίες εκτελούν κονδύλια της Ένωσης, όπως συμφωνίες επιχορήγησης, συμφωνίες συνεισφοράς, χρηματοδοτικές συμφωνίες-πλαίσια εταιρικής σχέσης, συμφωνίες χρηματοδότησης και συμφωνίες εγγυήσεων·

γ) «άλλοι κανόνες που αφορούν την εκτέλεση του προγράμματος και της δραστηριότητας της Ένωσης»: οι κανόνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*) («δημοσιονομικός κανονισμός») οι οποίοι εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, και στο πρόγραμμα εργασίας ή στις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων ή σε άλλες ενωσιακές διαδικασίες χορήγησης·

δ) «ενωσιακή διαδικασία χορήγησης»: διαδικασία για τη χορήγηση χρηματοδότησης από την Ένωση την οποία κινεί η Ένωση ή πρόσωπα ή οντότητες επιφορτισμένες με την εκτέλεση κονδυλίων της Ένωσης·

ε) «οντότητα της Νέας Ζηλανδίας»: κάθε είδους οντότητα, είτε πρόκειται για φυσικό πρόσωπο είτε για νομικό πρόσωπο είτε για άλλου είδους οντότητα, η οποία μπορεί να συμμετέχει σε δραστηριότητες προγράμματος ή δραστηριότητας της Ένωσης σύμφωνα με τη βασική πράξη και διαμένει ή είναι εγκατεστημένη στη Νέα Ζηλανδία·

στ) «οικονομικό έτος της ΕΕ»: η περίοδος από την 1η Ιανουαρίου έως την 31η Δεκεμβρίου.

(\*) Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

## Άρθρο 3

**Θέσπιση του πλαισίου συμμετοχής**

1. Επιτρέπεται στη Νέα Ζηλανδία να συμμετέχει και να συνεισφέρει στα προγράμματα ή τις δραστηριότητες της Ένωσης ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, σε μέρη αυτών, που είναι ανοικτά στη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας σύμφωνα με τις βασικές πράξεις και όπως προβλέπεται από τα πρωτόκολλα της παρούσας συμφωνίας.
2. Οι ειδικοί όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής της Νέας Ζηλανδίας στο πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας και καινοτομίας «Ορίζων Ευρώπη» (2021-2027) καθορίζονται στο πρωτόκολλο για τη σύνδεση της Νέας Ζηλανδίας με το πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας και καινοτομίας «Ορίζων Ευρώπη» (2021-2027) της παρούσας συμφωνίας. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 παράγραφος 8 της παρούσας συμφωνίας, το εν λόγω πρωτόκολλο μπορεί να τροποποιηθεί από τη μεικτή επιτροπή που συστήνεται βάσει του άρθρου 14 της παρούσας συμφωνίας.
3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 παράγραφος 8 της παρούσας συμφωνίας, οι ειδικοί όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής της Νέας Ζηλανδίας σε οποιοδήποτε άλλο συγκεκριμένο πρόγραμμα ή δραστηριότητα της Ένωσης καθορίζονται σε πρωτόκολλα της παρούσας συμφωνίας που θα εγκριθούν και θα τροποποιηθούν από τη μεικτή επιτροπή που συστήνεται βάσει του άρθρου 14 της παρούσας συμφωνίας.
4. Τα πρωτόκολλα:
  - α) προσδιορίζουν τα προγράμματα και τις δραστηριότητες της Ένωσης ή, κατ' εξαίρεση, τα μέρη αυτών, στα οποία συμμετέχει η Νέα Ζηλανδία·
  - β) καθορίζουν τη διάρκεια συμμετοχής, η οποία αναφέρεται στο χρονικό διάστημα κατά το οποίο η Νέα Ζηλανδία και οι οντότητες της Νέας Ζηλανδίας μπορούν να υποβάλουν αίτηση για χρηματοδότηση από την Ένωση ή μπορεί να τους ανατεθεί η εκτέλεση κονδυλίων της Ένωσης·
  - γ) καθορίζουν τους ειδικούς όρους για τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας και οντοτήτων της Νέας Ζηλανδίας, στους οποίους περιλαμβάνονται ειδικές ρυθμίσεις για την εφαρμογή των χρηματοδοτικών όρων, όπως προσδιορίζονται στα άρθρα 6 και 7 της παρούσας συμφωνίας, ειδικές ρυθμίσεις του διορθωτικού μηχανισμού, όπως προσδιορίζεται στο άρθρο 8 της παρούσας συμφωνίας, και προϋποθέσεις για τη συμμετοχή σε δομές που δημιουργούνται για τους σκοπούς της εφαρμογής των εν λόγω προγραμμάτων ή δραστηριοτήτων της Ένωσης. Οι εν λόγω όροι είναι σύμφωνοι με την παρούσα συμφωνία και τις βασικές πράξεις, καθώς και με τις πράξεις ενός ή περισσότερων θεσμικών οργάνων της Ένωσης για τη σύσταση τέτοιων δομών·
  - δ) κατά περίπτωση, καθορίζουν το ποσό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Νέας Ζηλανδίας σε πρόγραμμα της Ένωσης που υλοποιείται μέσω χρηματοδοτικού μέσου ή δημοσιονομικής εγγύησης.

## Άρθρο 4

**Συμμόρφωση με τους κανόνες του προγράμματος ή της δραστηριότητας της Ένωσης**

1. Η Νέα Ζηλανδία συμμετέχει στα προγράμματα ή στις δραστηριότητες της Ένωσης, ή σε μέρη αυτών που καλύπτονται από τα πρωτόκολλα της παρούσας συμφωνίας υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, στα πρωτόκολλά της, στις βασικές πράξεις και σε άλλους κανόνες που αφορούν την εφαρμογή προγραμμάτων και δραστηριοτήτων της Ένωσης.
2. Οι όροι και οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν:
  - α) την επιλεξιμότητα των οντοτήτων της Νέας Ζηλανδίας και οποιεσδήποτε άλλες προϋποθέσεις επιλεξιμότητας που σχετίζονται με τη Νέα Ζηλανδία, ειδικότερα όσον αφορά την προέλευση, τον τόπο δραστηριότητας ή την ιθαγένεια·
  - β) τους όρους και τις προϋποθέσεις που ισχύουν για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων και για την υλοποίηση των δράσεων από τις επιλέξιμες οντότητες της Νέας Ζηλανδίας.
3. Οι όροι και οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) είναι ισοδύναμοι με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ισχύουν για τις επιλέξιμες οντότητες των κρατών μελών της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του σεβασμού των περιοριστικών μέτρων της Ένωσης<sup>(3)</sup>, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στους όρους και στις προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

<sup>(3)</sup> Τα περιοριστικά μέτρα της Ένωσης είναι περιοριστικά μέτρα που θεσπίζονται σύμφωνα με τη Συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## Άρθρο 5

**Συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας στη διακυβέρνηση προγραμμάτων ή δραστηριοτήτων της Ένωσης**

1. Οι αντιπρόσωποι ή οι εμπειρογνώμονες της Νέας Ζηλανδίας, ή οι εμπειρογνώμονες που ορίζονται από τη Νέα Ζηλανδία, επιτρέπεται να συμμετέχουν ως παρατηρητές —εκτός εάν πρόκειται για σημεία που προορίζονται αποκλειστικά για τα κράτη μέλη της Ένωσης ή αφορούν πρόγραμμα ή δραστηριότητα της Ένωσης ή μέρη αυτών στα οποία η Νέα Ζηλανδία δεν συμμετέχει— στις επιτροπές, στις συνεδριάσεις ομάδων εμπειρογνομένων ή σε άλλες παρεμφερείς συνεδριάσεις στις οποίες συμμετέχουν αντιπρόσωποι ή εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ένωσης, ή εμπειρογνώμονες που ορίζονται από τα κράτη μέλη της Ένωσης, και οι οποίες επικουρούν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην υλοποίηση και τη διαχείριση των ενωσιακών προγραμμάτων ή δραστηριοτήτων ή μερών αυτών στα οποία συμμετέχει η Νέα Ζηλανδία σύμφωνα με το άρθρο 3 της παρούσας συμφωνίας, ή οι οποίες έχουν συσταθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας της Ένωσης όσον αφορά αυτά τα προγράμματα ή δραστηριότητες ή μέρη αυτών. Οι αντιπρόσωποι ή οι εμπειρογνώμονες της Νέας Ζηλανδίας, ή οι εμπειρογνώμονες που ορίζονται από τη Νέα Ζηλανδία, δεν παρίστανται κατά τη στιγμή της ψηφοφορίας. Η Νέα Ζηλανδία ενημερώνεται για το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας.
2. Όταν οι εμπειρογνώμονες ή οι αξιολογητές δεν διορίζονται με βάση την ιθαγένεια, η ιθαγένεια δεν συνιστά λόγο για αποκλεισμό υπηκόων της Νέας Ζηλανδίας. Η Νέα Ζηλανδία λαμβάνει δεόντως υπόψη τις υποχρεώσεις της δυνάμει της Συνθήκης του Γουαϊτάγκι / Te Tiriti o Waitangi όταν ενθαρρύνει τους υπηκόους της να γίνουν υποψήφιοι εμπειρογνώμονες.
3. Με την επιφύλαξη των όρων της παραγράφου 1, η συμμετοχή των αντιπροσώπων της Νέας Ζηλανδίας στις συνεδριάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή σε άλλες συνεδριάσεις που συνδέονται με την εφαρμογή προγραμμάτων ή δραστηριοτήτων διέπεται από τους ίδιους κανόνες και διαδικασίες που ισχύουν για τους αντιπροσώπους των κρατών μελών της Ένωσης, όσον αφορά το δικαίωμα λόγου, την παραλαβή πληροφοριών και εγγράφων, εκτός εάν πρόκειται για σημεία που προορίζονται αποκλειστικά για τα κράτη μέλη της Ένωσης ή αφορούν ενωσιακό πρόγραμμα ή δραστηριότητα ή μέρη αυτών στα οποία η Νέα Ζηλανδία δεν συμμετέχει. Τα πρωτόκολλα της παρούσας συμφωνίας μπορούν να καθορίζουν περαιτέρω λεπτομέρειες για την επιστροφή των εξόδων ταξιδιού και διαμονής.
4. Τα πρωτόκολλα της παρούσας συμφωνίας μπορούν να καθορίζουν περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τη συμμετοχή εμπειρογνομένων, καθώς και τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας, σε διοικητικά συμβούλια και δομές που δημιουργούνται για τους σκοπούς της υλοποίησης προγραμμάτων ή δραστηριοτήτων της Ένωσης που ορίζονται στο αντίστοιχο πρωτόκολλο.

## Άρθρο 6

**Χρηματοδοτικοί όροι**

1. Η συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας ή ονοτήτων της Νέας Ζηλανδίας σε προγράμματα ή δραστηριότητες της Ένωσης ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, σε μέρη αυτών εξαρτάται από τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Νέας Ζηλανδίας στην αντίστοιχη χρηματοδότηση από τον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης («προϋπολογισμός της Ένωσης»).
2. Για κάθε πρόγραμμα ή δραστηριότητα ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μέρος αυτών, η χρηματοδοτική συνεισφορά είναι το άθροισμα:
  - α) της επιχειρησιακής συνεισφοράς· και
  - β) του τέλους συμμετοχής.
3. Η χρηματοδοτική συνεισφορά λαμβάνει τη μορφή ετήσιας πληρωμής που καταβάλλεται σε μία ή περισσότερες δόσεις.
4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 9 του παρόντος άρθρου και του άρθρου 7, το τέλος συμμετοχής ανέρχεται στο 4 % της ετήσιας επιχειρησιακής συνεισφοράς και δεν υπόκειται σε αναδρομικές προσαρμογές. Από το 2028 η μεικτή επιτροπή που συστήνεται βάσει του άρθρου 14 της παρούσας συμφωνίας μπορεί να προσαρμόσει το ύψος του τέλους συμμετοχής.
5. Η επιχειρησιακή συνεισφορά καλύπτει τις επιχειρησιακές δαπάνες και τις δαπάνες στήριξης και είναι συμπληρωματική, τόσο σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων όσο και σε πιστώσεις πληρωμών, στα ποσά που εγγράφονται στον προϋπολογισμό της Ένωσης που έχει εγκριθεί οριστικά για προγράμματα ή δραστηριότητες ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μέρη αυτών, προσαυξημένα, κατά περίπτωση, με εξωτερικά έσοδα για ειδικό προορισμό τα οποία δεν προέρχονται από χρηματοδοτικές συνεισφορές άλλων χορηγών σε προγράμματα και δραστηριότητες της Ένωσης που καλύπτονται από κάθε αντίστοιχο πρωτόκολλο της παρούσας συμφωνίας.

6. Η επιχειρησιακή συνεισφορά βασίζεται σε κλειδα συνεισφοράς η οποία ορίζεται ως ο λόγος του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕΠ) της Νέας Ζηλανδίας σε τιμές αγοράς προς το ΑΕΠ της Ένωσης σε τιμές αγοράς. Τα εφαρμοστέα ΑΕΠ σε τιμές αγοράς καθορίζονται από τις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής με βάση τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία όσον αφορά τους υπολογισμούς για τον προϋπολογισμό κατά το έτος που προηγείται του έτους κατά το οποίο οφείλεται η ετήσια πληρωμή. Προσαρμογές σε αυτήν την κλειδα συνεισφοράς μπορεί να καθορίζονται στα αντίστοιχα πρωτόκολλα.

7. Η επιχειρησιακή συνεισφορά βασίζεται στην εφαρμογή της κλειδας συνεισφοράς στις αρχικές πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων, προσαυξημένες όπως περιγράφεται στην παράγραφο 5, οι οποίες έχουν εγγραφεί στον προϋπολογισμό της Ένωσης που εγκρίθηκε οριστικά για το έτος εφαρμογής σχετικά με τη χρηματοδότηση των ενωσιακών προγραμμάτων, ή δραστηριοτήτων ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μερών αυτών, στα οποία συμμετέχει η Νέα Ζηλανδία.

8. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 6 και 7, η επιχειρησιακή συνεισφορά της Νέας Ζηλανδίας στο πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη» για τα έτη 2023 έως 2027 έχει ως εξής:

- 2023 – 2 110 000 EUR·
- 2024 – 2 900 000 EUR·
- 2025 – 4 200 000 EUR·
- 2026 – 4 200 000 EUR·
- 2027 – 5 040 000 EUR.

9. Το τέλος συμμετοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) έχει την παρακάτω τιμή για τα έτη 2023 έως 2027:

- 2023: 1,5 %·
- 2024: 2 %·
- 2025: 2,5 %·
- 2026: 3 %·
- 2027: 4 %.

10. Κατόπιν αιτήματος, η Ένωση παρέχει στη Νέα Ζηλανδία πληροφορίες σχετικά με τη χρηματοδοτική συνεισφορά της, όπως περιλαμβάνονται στις πληροφορίες σχετικά με τον προϋπολογισμό, τη λογιστική, τις επιδόσεις και την αξιολόγηση που παρέχονται στις αρμόδιες για τον προϋπολογισμό αρχές και στις αρμόδιες για την απαλλαγή αρχές της Ένωσης όσον αφορά τα προγράμματα ή τις δραστηριότητες της Ένωσης ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μέρη αυτών, στα οποία συμμετέχει η Νέα Ζηλανδία. Οι εν λόγω πληροφορίες παρέχονται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των κανόνων εμπιστευτικότητας και προστασίας δεδομένων της Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας και με την επιφύλαξη των πληροφοριών τις οποίες έχει δικαίωμα να λαμβάνει η Νέα Ζηλανδία δυνάμει του άρθρου 10 της παρούσας συμφωνίας.

11. Όλες οι χρηματοδοτικές συνεισφορές της Νέας Ζηλανδίας ή οι πληρωμές από την Ένωση, καθώς και ο υπολογισμός των οφειλόμενων ή των προς είσπραξη ποσών πραγματοποιούνται σε ευρώ.

12. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου καθορίζονται στα αντίστοιχα πρωτόκολλα.

## Άρθρο 7

### Πρόγραμμα και δραστηριότητες της Ένωσης στα οποία εφαρμόζεται μηχανισμός προσαρμογής της επιχειρησιακής συνεισφοράς

1. Εάν προβλέπεται στο αντίστοιχο πρωτόκολλο, η επιχειρησιακή συνεισφορά ενός προγράμματος ή μιας δραστηριότητας ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μέρους αυτών για έτος N μπορεί να προσαρμοστεί αναδρομικά σε ένα ή περισσότερα επόμενα έτη, με βάση τις δημοσιονομικές δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν επί των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων του εν λόγω έτους, την εκτέλεσή τους μέσω νομικών δεσμεύσεων ή την αποδέσμευσή τους.

2. Η πρώτη προσαρμογή πραγματοποιείται το έτος N + 1, οπότε η επιχειρησιακή συνεισφορά προσαρμόζεται κατά τη διαφορά μεταξύ της συνεισφοράς και μιας προσαρμοσμένης συνεισφοράς που υπολογίζεται με την εφαρμογή της κλειδας συνεισφοράς του έτους N, προσαρμοσμένης μέσω της εφαρμογής συντελεστή, εφόσον προβλέπεται στο αντίστοιχο πρωτόκολλο, στο άρθροισμα:

α) του ποσού των δημοσιονομικών δεσμεύσεων που αναλήφθηκαν επί πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων οι οποίες εγκρίθηκαν το έτος N στο πλαίσιο του ψηφισθέντος προϋπολογισμού της Ένωσης και επί πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων οι οποίες αντιστοιχούν σε αποδεσμεύσεις που ανασυστάθηκαν· και

β) τυχόν πιστώσεων εξωτερικών εσόδων για ειδικό προορισμό που δεν προκύπτουν από χρηματοδοτικές συνεισφορές σε προγράμματα και δραστηριότητες της Ένωσης από άλλους χορηγούς που καλύπτονται από κάθε αντίστοιχο πρωτόκολλο της παρούσας συμφωνίας και που ήταν διαθέσιμες στο τέλος του έτους N.

3. Κάθε επόμενο έτος, έως ότου όλες οι δημοσιονομικές δεσμεύσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων οι οποίες προέρχονται από το έτος N να έχουν καταβληθεί ή αποδεσμευτεί, και το αργότερο τρία έτη μετά το τέλος του ενωσιακού προγράμματος ή μετά το τέλος του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου που αντιστοιχεί στο έτος N, ανάλογα με το ποια από τις δύο ημερομηνίες είναι προγενέστερη, η Ένωση υπολογίζει προσαρμογή της συνεισφοράς του έτους N μειώνοντας τη συνεισφορά της Νέας Ζηλανδίας κατά το ποσό που προέκυψε από την εφαρμογή της κλειδας συνεισφοράς, προσαρμοσμένης, εφόσον προβλέπεται από το αντίστοιχο πρωτόκολλο, του έτους N στις αποδεσμεύσεις που πραγματοποιήθηκαν κάθε έτος σε δεσμεύσεις του έτους N οι οποίες χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό της Ένωσης ή από αποδεσμεύσεις που ανασυστάθηκαν.

4. Εάν ακυρωθούν οι πιστώσεις εξωτερικών εσόδων για ειδικό προορισμό που δεν προκύπτουν από χρηματοδοτικές συνεισφορές σε προγράμματα και δραστηριότητες της Ένωσης από άλλους χορηγούς που καλύπτονται από κάθε αντίστοιχο πρωτόκολλο της παρούσας συμφωνίας, η συνεισφορά της Νέας Ζηλανδίας στο αντίστοιχο πρόγραμμα ή δραστηριότητα της Ένωσης ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στα μέρη αυτών μειώνεται κατά το ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή της κλειδας συνεισφοράς, προσαρμοσμένης, εφόσον προβλέπεται από το αντίστοιχο πρωτόκολλο, του έτους N στο ακυρωθέν ποσό.

#### Άρθρο 8

##### **Προγράμματα και δραστηριότητες της Ένωσης στα οποία εφαρμόζεται αυτόματος διορθωτικός μηχανισμός**

1. Εφαρμόζεται αυτόματος διορθωτικός μηχανισμός όσον αφορά τα προγράμματα ή τις δραστηριότητες της Ένωσης ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μέρη αυτών, για τα οποία προβλέπεται εφαρμογή αυτόματου διορθωτικού μηχανισμού στο αντίστοιχο πρωτόκολλο. Η εφαρμογή του εν λόγω αυτόματου διορθωτικού μηχανισμού μπορεί να περιορίζεται σε μέρη του προγράμματος της Ένωσης ή της δραστηριότητας που προσδιορίζονται στο αντίστοιχο πρωτόκολλο, τα οποία υλοποιούνται μέσω επιχορηγήσεων για τις οποίες πραγματοποιούνται διαγωνιστικές προσκλήσεις υποβολής προτάσεων. Λεπτομερείς κανόνες για τον προσδιορισμό των μερών του ενωσιακού προγράμματος ή δραστηριότητας στα οποία εφαρμόζεται ή δεν εφαρμόζεται ο αυτόματος διορθωτικός μηχανισμός μπορούν να καθορίζονται στο αντίστοιχο πρωτόκολλο.

2. Το ποσό της αυτόματης διόρθωσης για ένα ενωσιακό πρόγραμμα ή δραστηριότητα ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, για μέρη αυτών, ισούται με τη διαφορά μεταξύ των αρχικών ποσών των νομικών δεσμεύσεων που πράγματι αναλήφθηκαν με τη Νέα Ζηλανδία ή με οντότητες της Νέας Ζηλανδίας, χρηματοδοτούμενες από πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων του εκάστοτε έτους, και της αντίστοιχης επιχειρησιακής συνεισφοράς που κατέβαλε η Νέα Ζηλανδία, όπως προσαρμόστηκε σύμφωνα με το άρθρο 7, εφόσον το σχετικό πρωτόκολλο προβλέπει τέτοια προσαρμογή, εξαιρουμένων των δαπανών στήριξης, για την ίδια περίοδο.

3. Λεπτομερείς κανόνες για τον καθορισμό των σχετικών ποσών των νομικών δεσμεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, μεταξύ άλλων και στην περίπτωση κοινοπραξιών, και για τον υπολογισμό της αυτόματης διόρθωσης μπορούν να καθορίζονται στο αντίστοιχο πρωτόκολλο.

#### Άρθρο 9

##### **Αξιολογήσεις και έλεγχοι**

1. Η Ένωση έχει το δικαίωμα να διεξάγει, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες πράξεις ενός ή περισσότερων θεσμικών οργάνων ή οργανισμών της Ένωσης και όπως προβλέπεται στις σχετικές συμφωνίες και/ή συμβάσεις, αξιολογήσεις και ελέγχους τεχνικού, επιστημονικού, χρηματοοικονομικού χαρακτήρα ή άλλου είδους αξιολογήσεις και ελέγχους στις εγκαταστάσεις κάθε φυσικού προσώπου που διαμένει στη Νέα Ζηλανδία ή κάθε νομικής οντότητας εγκατεστημένης στη Νέα Ζηλανδία που λαμβάνει χρηματοδότηση από την Ένωση, καθώς και στις εγκαταστάσεις κάθε τρίτου που συμμετέχει στην εκτέλεση κονδυλίων της Ένωσης και ο οποίος διαμένει ή είναι εγκατεστημένος στη Νέα Ζηλανδία. Οι εν λόγω αξιολογήσεις και έλεγχοι μπορούν να διενεργούνται από τους υπαλλήλους των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης, ειδικότερα από υπαλλήλους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, ή από άλλα πρόσωπα εντεταλμένα από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Κατά την άσκηση των καθηκόντων τους στην επικράτεια της Νέας Ζηλανδίας, οι υπάλληλοι των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης και άλλα πρόσωπα εντεταλμένα από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενεργούν κατά τρόπο που συνάδει με τη νομοθεσία της Νέας Ζηλανδίας.

2. Κατά την εφαρμογή της παραγράφου 1, οι υπάλληλοι των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης, ειδικότερα οι υπάλληλοι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, καθώς και άλλα πρόσωπα εντεταλμένα από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, έχουν επαρκή πρόσβαση σε χώρους, εργασίες και έγγραφα (σε ηλεκτρονική και σε έντυπη μορφή), καθώς και σε όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για τη διενέργεια των εν λόγω ελέγχων, όπως επίσης έχουν το δικαίωμα να εξασφαλίζουν υλικό/ηλεκτρονικό αντίγραφο και αποσπάσματα κάθε εγγράφου ή των περιεχομένων οποιουδήποτε μέσου δεδομένων που βρίσκονται στην κατοχή του φυσικού ή νομικού προσώπου που υποβάλλεται σε έλεγχο, ή αντίστοιχα βρίσκονται στην κατοχή του τρίτου που υποβάλλεται σε έλεγχο.

3. Η Νέα Ζηλανδία ούτε αποτρέπει ούτε θέτει συγκεκριμένο εμπόδιο στο δικαίωμα εισόδου των υπαλλήλων και λοιπών προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στη Νέα Ζηλανδία και στην πρόσβαση στις εγκαταστάσεις, για λόγους άσκησης των καθηκόντων τους που προβλέπονται στο παρόν άρθρο.

4. Οι αξιολογήσεις και οι έλεγχοι μπορούν να διενεργούνται και μετά την αναστολή της εφαρμογής ενός πρωτοκόλλου της παρούσας συμφωνίας δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 4 της παρούσας συμφωνίας, την παύση της προσωρινής εφαρμογής ή την καταγγελία της παρούσας συμφωνίας, υπό τους όρους που προβλέπονται στις εφαρμοστέες πράξεις ενός ή περισσότερων θεσμικών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης και όπως προβλέπεται στις σχετικές συμφωνίες και/ή συμβάσεις σε σχέση με οποιαδήποτε νομική δέσμευση για την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ένωσης που έχει αναληφθεί από την Ένωση πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της αναστολής της εφαρμογής του σχετικού πρωτοκόλλου, της παύσης της προσωρινής εφαρμογής ή της καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 10

### Καταπολέμηση των παρατυπιών, της απάτης και άλλων ποινικών αδικημάτων εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) εξουσιοδοτούνται να διενεργούν διοικητικές έρευνες, συμπεριλαμβανομένων επιτόπιων ελέγχων και επιθεωρήσεων, στην επικράτεια της Νέας Ζηλανδίας. Οι εν λόγω έρευνες διεξάγονται σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στις εφαρμοστέες πράξεις ενός ή περισσότερων θεσμικών οργάνων της Ένωσης και όπως προβλέπεται στις σχετικές συμφωνίες και/ή συμβάσεις. Κατά την άσκηση των καθηκόντων τους στην επικράτεια της Νέας Ζηλανδίας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η OLAF ενεργούν κατά τρόπο που συνάδει με τη νομοθεσία της Νέας Ζηλανδίας.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Νέας Ζηλανδίας ενημερώνουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή την OLAF, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, για κάθε περιστατικό ή υπόνοια που περιέχεται στην αντίληψή τους σχετικά με παρατυπία, απάτη ή άλλη παράνομη δραστηριότητα που θίγει τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης.

3. Κατά την εφαρμογή της παραγράφου 1, οι επιτόπιοι έλεγχοι και οι επιθεωρήσεις μπορούν να διενεργούνται στις εγκαταστάσεις κάθε φυσικού προσώπου που διαμένει στη Νέα Ζηλανδία ή κάθε νομικής οντότητας εγκατεστημένης στη Νέα Ζηλανδία που λαμβάνει κονδύλια της Ένωσης, καθώς και κάθε τρίτου που συμμετέχει στην εκτέλεση κονδυλίων της Ένωσης ο οποίος διαμένει ή είναι εγκατεστημένος στη Νέα Ζηλανδία.

4. Οι επιτόπιοι έλεγχοι και οι επιθεωρήσεις προετοιμάζονται και διενεργούνται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή την OLAF σε στενή συνεργασία με την αρμόδια αρχή της Νέας Ζηλανδίας, η οποία ορίζεται ως αρμόδια από την κυβέρνηση της Νέας Ζηλανδίας. Η αρχή αυτή ενημερώνεται εκ των προτέρων και σε εύλογο χρόνο σχετικά με το αντικείμενο, τον σκοπό και τη νομική βάση των ελέγχων και των επιθεωρήσεων, προκειμένου να είναι σε θέση να βοηθήσει. Για τον σκοπό αυτόν, οι υπάλληλοι των αρμόδιων αρχών της Νέας Ζηλανδίας μπορούν να συμμετέχουν στους επιτόπιους ελέγχους και τις επιθεωρήσεις.

5. Κατόπιν αιτήματος των αρχών της Νέας Ζηλανδίας, οι επιτόπιοι έλεγχοι και οι επιθεωρήσεις μπορούν να διενεργούνται από κοινού με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή την OLAF.

6. Οι υπάλληλοι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και το προσωπικό της OLAF έχουν πρόσβαση σε όλες τις πληροφορίες και τα έγγραφα τεκμηρίωσης, όπως μεταξύ άλλων σε ηλεκτρονικά δεδομένα, όσον αφορά τις οικείες πράξεις που απαιτούνται για την ορθή διεξαγωγή των επιτόπιων ελέγχων και των επιθεωρήσεων. Μπορούν, ειδικότερα, να λαμβάνουν αντίγραφα των σχετικών εγγράφων.

7. Σε περίπτωση που το πρόσωπο, η οντότητα ή άλλος τρίτος αντιτίθεται σε επιτόπιο έλεγχο ή επιθεώρηση, οι αρχές της Νέας Ζηλανδίας, ενεργώντας σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες και κανονισμούς, παρέχουν συνδρομή στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή στην OLAF για να είναι σε θέση να εκπληρώσουν τα σχετικά με τον επιτόπιο έλεγχο ή την επιθεώρηση καθήκοντά τους. Η εν λόγω συνδρομή περιλαμβάνει τη λήψη των κατάλληλων προληπτικών μέτρων που προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο, ειδικότερα τη λήψη μέτρων για τη διαφύλαξη αποδεικτικών στοιχείων.

8. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή η OLAF ενημερώνει τις αρχές της Νέας Ζηλανδίας για το αποτέλεσμα των εν λόγω ελέγχων και επιθεωρήσεων. Συγκεκριμένα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή η OLAF αναφέρει το συντομότερο δυνατόν στην αρμόδια αρχή της Νέας Ζηλανδίας τυχόν περιστατικό ή υποψία παρατυπίας που περιήλθε στην αντίληψή της στο πλαίσιο του επιτόπιου ελέγχου ή της επιθεώρησης.

9. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του ποινικού δικαίου της Νέας Ζηλανδίας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δύναται να επιβάλλει διοικητικά μέτρα και κυρώσεις σε νομικά ή φυσικά πρόσωπα της Νέας Ζηλανδίας που συμμετέχουν στην υλοποίηση ενωσιακού προγράμματος ή δραστηριότητας σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ένωσης.

10. Για τους σκοπούς της ορθής εφαρμογής του παρόντος άρθρου, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή η OLAF και οι αρμόδιες αρχές της Νέας Ζηλανδίας ανταλλάσσουν τακτικά πληροφορίες και, κατόπιν αιτήματος ενός από τα μέρη, διαβουλεύονται μεταξύ τους.
11. Προκειμένου να διευκολυνθεί η αποτελεσματική συνεργασία και η ανταλλαγή πληροφοριών με την OLAF, η Νέα Ζηλανδία ορίζει σημείο επαφής.
12. Η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ή της OLAF και των αρμόδιων αρχών της Νέας Ζηλανδίας διεξάγεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των απαιτήσεων εμπιστευτικότητας. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται στην ανταλλαγή πληροφοριών προστατεύονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες.
13. Οι αρχές της Νέας Ζηλανδίας συνεργάζονται με την Ευρωπαϊκή Εισαγγελία ώστε να της παρέχουν τη δυνατότητα να εκπληρώνει το καθήκον της να διερευνά, να διώκει και να προσάγει ενώπιον της δικαιοσύνης τους δράστες ποινικών αδικημάτων και τους συνεργούς τους που θίγουν τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης, σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομοθεσία.

#### Άρθρο 11

### Τροποποιήσεις των άρθρων 9 και 10

Η μεικτή επιτροπή που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 14 της παρούσας συμφωνίας δύναται να τροποποιεί τα άρθρα 9 και 10, ειδικότερα για να λαμβάνονται υπόψη τροποποιήσεις πράξεων ενός ή περισσότερων θεσμικών οργάνων της Ένωσης.

#### Άρθρο 12

### Είσπραξη και εκτέλεση

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί να εκδώσει απόφαση με την οποία επιβάλλει χρηματική υποχρέωση σε οντότητα της Νέας Ζηλανδίας πλην του κράτους σε σχέση με τυχόν αξιώσεις που απορρέουν από προγράμματα, δραστηριότητες, δράσεις ή έργα της Ένωσης. Εάν, μετά την κοινοποίηση της εν λόγω απόφασης στην οντότητα της Νέας Ζηλανδίας σύμφωνα με το άρθρο 13, η εν λόγω οντότητα δεν καταβάλει το ποσό εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κοινοποιεί την απόφαση στην αρμόδια αρχή που ορίζεται από την κυβέρνηση της Νέας Ζηλανδίας, και η κυβέρνηση της Νέας Ζηλανδίας καταβάλλει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή το ποσό κάθε χρηματικής υποχρέωσης και ζητεί την επιστροφή του ποσού από την οντότητα της Νέας Ζηλανδίας στην οποία επιβάλλεται η οικονομική υποχρέωση μέσω των συμφωνιών της με την εν λόγω οντότητα.
2. Προκειμένου να διασφαλιστεί η εκτελεστότητα των αποφάσεων και των διατάξεων του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ), οι οποίες εκδίδονται κατ' εφαρμογή ρήτρας διαιτησίας που περιέχεται σε σύμβαση ή συμφωνία σχετικά με προγράμματα, δραστηριότητες, δράσεις ή έργα της Ένωσης, όταν οι εν λόγω αποφάσεις ή διαταγές έχουν κοινοποιηθεί στην οικεία οντότητα της Νέας Ζηλανδίας σύμφωνα με τους κανόνες για την κοινοποίηση στο ΔΕΕ, και η εν λόγω οντότητα δεν καταβάλλει τα ποσά που έχουν καθοριστεί εντός προθεσμίας δύο μηνών και δέκα ημερών, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, για λογαριασμό της ή για λογαριασμό του αρμόδιου εκτελεστικού οργανισμού ή οργάνων της Ένωσης που έχουν συσταθεί δυνάμει της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), κοινοποιεί την απόφαση ή τη διάταξη του ΔΕΕ στην αρμόδια αρχή που ορίζεται από την κυβέρνηση της Νέας Ζηλανδίας και η κυβέρνηση της Νέας Ζηλανδίας καταβάλλει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή το ποσό κάθε χρηματικής υποχρέωσης και ζητεί την επιστροφή του ποσού από την οντότητα της Νέας Ζηλανδίας στην οποία επιβάλλεται η οικονομική υποχρέωση μέσω των συμφωνιών της με την εν λόγω οντότητα.
3. Η κυβέρνηση της Νέας Ζηλανδίας γνωστοποιεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή την ορισθείσα αρμόδια αρχή της.
4. Το ΔΕΕ είναι αρμόδιο για τον έλεγχο της νομιμότητας των αποφάσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και την αναστολή της εκτέλεσής τους.

#### Άρθρο 13

### Επικοινωνία, κοινοποίηση και ανταλλαγή πληροφοριών

Τα θεσμικά όργανα και οι οργανισμοί της Ένωσης που συμμετέχουν στην υλοποίηση προγραμμάτων ή δραστηριοτήτων της Ένωσης ή σε έλεγχο των εν λόγω προγραμμάτων ή δραστηριοτήτων έχουν το δικαίωμα να επικοινωνούν απευθείας, μεταξύ άλλων μέσω συστημάτων ηλεκτρονικής ανταλλαγής, με οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο που διαμένει στη Νέα Ζηλανδία ή νομική οντότητα που είναι εγκατεστημένη στη Νέα Ζηλανδία και λαμβάνει χρηματοδότηση από την Ένωση, καθώς και με κάθε τρίτο που συμμετέχει στην εκτέλεση της χρηματοδότησης της Ένωσης και διαμένει ή είναι εγκατεστημένος στη Νέα Ζηλανδία. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή



έχει το δικαίωμα να κοινοποιεί δικαστικές και λοιπές αποφάσεις και διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφοι 1 και 2 της παρούσας συμφωνίας απευθείας σε πρόσωπα που διαμένουν στη Νέα Ζηλανδία και σε νομικές οντότητες εγκατεστημένες στη Νέα Ζηλανδία. Τα εν λόγω πρόσωπα, οντότητες και τρίτα μέρη μπορούν να υποβάλλουν απευθείας στα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης όλες τις σχετικές πληροφορίες και έγγραφα που οφείλουν να υποβάλλουν βάσει της νομοθεσίας της Ένωσης η οποία εφαρμόζεται στο πρόγραμμα ή τη δραστηριότητα της Ένωσης και βάσει των συμβάσεων ή χρηματοδοτικών συμφωνιών που συνάπτονται για την υλοποίηση του εν λόγω προγράμματος ή της εν λόγω δραστηριότητας.

#### Άρθρο 14

#### Μεικτή επιτροπή

1. Συγκροτείται μεικτή επιτροπή. Στα καθήκοντα της μεικτής επιτροπής περιλαμβάνονται:
  - a) εκτίμηση, αξιολόγηση και επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και των πρωτοκόλλων της, ειδικότερα όσον αφορά:
    - i) τη συμμετοχή και τις επιδόσεις των νομικών οντοτήτων της Νέας Ζηλανδίας σε προγράμματα και δραστηριότητες της Ένωσης·
    - ii) κατά περίπτωση, το επίπεδο παροχής (αμοιβαίας) προσβασιμότητας προς τις νομικές οντότητες που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος κάθε μέρους, ώστε να συμμετέχουν σε προγράμματα ή δραστηριότητες, ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μέρη αυτών, του άλλου μέρους·
    - iii) την εφαρμογή του μηχανισμού χρηματοδοτικής συνεισφοράς και, κατά περίπτωση, του αυτόματου διορθωτικού μηχανισμού που εφαρμόζεται στα προγράμματα ή τις δραστηριότητες της Ένωσης που καλύπτονται από τα πρωτόκολλα της παρούσας συμφωνίας·
    - iv) την ανταλλαγή πληροφοριών και, κατά περίπτωση, την εξέταση τυχόν ζητημάτων σχετικά με την εκμετάλλευση αποτελεσμάτων, όπως, μεταξύ άλλων, όσον αφορά τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας·
  - β) συζήτηση, κατόπιν αιτήματος ενός από τα μέρη, για τους περιορισμούς που εφαρμόζουν ή προγραμματίζουν τα μέρη όσον αφορά την πρόσβαση στα αντίστοιχα προγράμματα έρευνας και καινοτομίας τους, για παράδειγμα όσον αφορά ιδίως δράσεις που σχετίζονται με τους στρατηγικούς πόρους, τα συμφέροντα, την αυτονομία ή την ασφάλεια των μερών και, στην περίπτωση της Νέας Ζηλανδίας, την προστασία των δικαιωμάτων και των συμφερόντων των Māori στο πλαίσιο της Συνθήκης του Γουαϊτάνγκι / Te Tiriti o Waitangi·
  - γ) εξέταση τρόπων βελτίωσης και ανάπτυξης της συνεργασίας·
  - δ) από κοινού συζήτηση για τις μελλοντικές κατευθύνσεις και τις προτεραιότητες των πολιτικών που αφορούν ενωσιακά προγράμματα ή δραστηριότητες που καλύπτονται από τα πρωτόκολλα της παρούσας συμφωνίας·
  - ε) ανταλλαγή πληροφοριών, μεταξύ άλλων, σχετικά με τη θέσπιση νέων νομοθετικών πράξεων, αποφάσεων ή εθνικών προγραμμάτων που αφορούν την υλοποίηση της παρούσας συμφωνίας και των πρωτοκόλλων της·
  - στ) έγκριση πρωτοκόλλων της παρούσας συμφωνίας σχετικά με ειδικούς όρους και προϋποθέσεις συμμετοχής της Νέας Ζηλανδίας σε προγράμματα ή δραστηριότητες της Ένωσης ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, σε μέρη αυτών, ή για την τροποποίηση των εν λόγω πρωτοκόλλων, όπως είναι αναγκαίο, μέσω απόφασης·
  - ζ) τροποποίηση των άρθρων 9 και 10 της παρούσας συμφωνίας, ειδικότερα για να ληφθούν υπόψη τροποποιήσεις πράξεων ενός ή περισσότερων θεσμικών οργάνων της Ένωσης, μέσω απόφασης.
2. Οι αποφάσεις της μεικτής επιτροπής λαμβάνονται ομόφωνα. Η απόφαση της μεικτής επιτροπής είτε προσδιορίζει την ημερομηνία έναρξης ισχύος της είτε, εφόσον απαιτείται από το εθνικό νομικό σύστημα ενός μέρους, προβλέπει ότι οι τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας, των νέων πρωτοκόλλων ή των τροποποιήσεών τους τίθενται σε ισχύ μετά τη γραπτή κοινοποίηση της ολοκλήρωσης τυχόν εκκρεμών νομικών απαιτήσεων και διαδικασιών των μερών.
3. Η μεικτή επιτροπή, η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας, εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό.
4. Η μεικτή επιτροπή δύναται να αποφασίζει τη σύσταση οποιασδήποτε ad hoc ομάδας εργασίας / συμβουλευτικού οργάνου σε επίπεδο εμπειρογνομόνων, η οποία μπορεί να συμβάλει στην υλοποίηση της παρούσας συμφωνίας.
5. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει τουλάχιστον μία φορά ετησίως και, όποτε απαιτείται λόγω ειδικών περιστάσεων, κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε από τα μέρη. Οι συνεδριάσεις διοργανώνονται και φιλοξενούνται εναλλάξ από την Ένωση και την κυβέρνηση της Νέας Ζηλανδίας.

6. Η μεικτή επιτροπή εργάζεται σε συνεχή βάση με ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών με κάθε μέσο επικοινωνίας, ειδικότερα όσον αφορά τη συμμετοχή / τις επιδόσεις των νομικών οντοτήτων της Νέας Ζηλανδίας. Η μεικτή επιτροπή μπορεί, ειδικότερα, να διεξάγει τις εργασίες της γραπτώς όποτε προκύπτει σχετική ανάγκη.

### Άρθρο 15

#### Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαιών για τον σκοπό αυτό εσωτερικών διαδικασιών τους.

2. Η Ένωση και η Νέα Ζηλανδία δύνανται να εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές διαδικασίες και τη νομοθεσία τους. Η προσωρινή εφαρμογή αρχίζει την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαιών για τον σκοπό αυτό εσωτερικών διαδικασιών τους.

3. Σε περίπτωση που η Νέα Ζηλανδία γνωστοποιήσει στην Ένωση, ότι δεν θα ολοκληρώσει τις εσωτερικές διαδικασίες που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τότε η παρούσα συμφωνία παύει να εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία κατά την οποία η Ένωση λαμβάνει την εν λόγω γνωστοποίηση, η οποία αποτελεί και την ημερομηνία παύσης για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας.

Οι αποφάσεις της μεικτής επιτροπής που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 14 της παρούσας συμφωνίας παύουν να εφαρμόζονται την ίδια ημερομηνία.

4. Η εφαρμογή ενός σχετικού πρωτοκόλλου της παρούσας συμφωνίας μπορεί να ανασταλεί από την Ένωση σε περίπτωση μερικής ή ολικής μη καταβολής της χρηματοδοτικής συνεισφοράς την οποία οφείλει η Νέα Ζηλανδία βάσει του αντίστοιχου προγράμματος ή δραστηριότητας της Ένωσης.

Σε περίπτωση μη καταβολής η οποία μπορεί να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο την υλοποίηση και τη διαχείριση του σχετικού προγράμματος ή της σχετικής δραστηριότητας της Ένωσης, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποστέλλει επίσημη επιστολή υπενθύμισης. Σε περίπτωση που η καταβολή δεν πραγματοποιηθεί εντός 20 εργάσιμων ημερών από την επίσημη επιστολή υπενθύμισης, η Ένωση γνωστοποιεί στη Νέα Ζηλανδία την αναστολή εφαρμογής του σχετικού πρωτοκόλλου μέσω επίσημης επιστολής γνωστοποίησης, η οποία αρχίζει να ισχύει 15 ημέρες από την παραλαβή της εν λόγω γνωστοποίησης από τη Νέα Ζηλανδία.

Σε περίπτωση αναστολής εφαρμογής πρωτοκόλλου, οι οντότητες της Νέας Ζηλανδίας δεν είναι επιλέξιμες για συμμετοχή σε ενωσιακές διαδικασίες χορήγησης επιχορηγήσεων που δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί κατά την έναρξη ισχύος της αναστολής. Η ενωσιακή διαδικασία χορήγησης επιχορηγήσεων θεωρείται ότι έχει ολοκληρωθεί όταν έχουν αναληφθεί νομικές δεσμεύσεις που απορρέουν από την εν λόγω διαδικασία.

Η αναστολή δεν επηρεάζει τις νομικές δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει οι οντότητες της Νέας Ζηλανδίας δυνάμει του σχετικού προγράμματος ή της σχετικής δραστηριότητας της Ένωσης πριν από την έναρξη ισχύος της αναστολής. Το σχετικό πρωτόκολλο εξακολουθεί να εφαρμόζεται σε αυτές τις νομικές δεσμεύσεις.

Η Ένωση ενημερώνει τη Νέα Ζηλανδία αμέσως μόλις εισπράξει ολόκληρο το οφειλόμενο ποσό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς. Η αναστολή αίρεται αμέσως μετά την εν λόγω γνωστοποίηση.

Από την ημερομηνία κατά την οποία αίρεται η αναστολή, οι οντότητες της Νέας Ζηλανδίας είναι εκ νέου επιλέξιμες σε ενωσιακές διαδικασίες χορήγησης επιχορηγήσεων που ξεκίνησαν στο πλαίσιο του σχετικού προγράμματος ή της σχετικής δραστηριότητας της Ένωσης μετά την εν λόγω ημερομηνία και σε ενωσιακές διαδικασίες χορήγησης επιχορηγήσεων που ξεκίνησαν πριν από την εν λόγω ημερομηνία, για τις οποίες δεν έχουν εκπνεύσει οι προθεσμίες υποβολής αιτήσεων.

5. Έκαστο μέρος δύνανται ανά πάσα στιγμή να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με αποστολή έγγραφης γνωστοποίησης με την οποία ενημερώνει το άλλο μέρος για την πρόθεσή του να καταγγείλει τη συμφωνία. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να καταγγελθεί μόνο στο σύνολό της. Η καταγγελία αρχίζει να ισχύει τρεις ημερολογιακούς μήνες μετά την ημερομηνία λήψης της έγγραφης γνωστοποίησης από τον παραλήπτη της. Η ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει να ισχύει η καταγγελία αποτελεί την ημερομηνία καταγγελίας για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας.

6. Σε περίπτωση που η παρούσα συμφωνία παύσει να εφαρμόζεται προσωρινά σύμφωνα με την παράγραφο 3 ή καταγγελθεί σύμφωνα με την παράγραφο 5, τα μέρη συμφωνούν ότι:

α) έργα, δράσεις, δραστηριότητες ή μέρη αυτών για τα οποία έχουν αναληφθεί νομικές δεσμεύσεις κατά την προσωρινή εφαρμογή και/ή μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, και προτού η παρούσα συμφωνία παύσει να εφαρμόζεται ή καταγγελθεί, συνεχίζονται έως ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία·

- β) η ετήσια χρηματοδοτική συνεισφορά στο σχετικό πρόγραμμα ή δραστηριότητα της Ένωσης για το έτος N κατά τη διάρκεια του οποίου η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει προσωρινά ή καταγγέλλεται, καταβάλλεται εξ ολοκλήρου σύμφωνα με το άρθρο 6 της παρούσας συμφωνίας και οποιουδήποτε σχετικούς κανόνες των αντίστοιχων πρωτοκόλλων. Όταν εφαρμόζεται ο μηχανισμός προσαρμογής, η επιχειρησιακή συνεισφορά στο σχετικό πρόγραμμα ή στη σχετική δραστηριότητα της Ένωσης για το έτος N προσαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 7 της παρούσας συμφωνίας. Για προγράμματα ή δραστηριότητες της Ένωσης στα οποία εφαρμόζονται τόσο ο μηχανισμός προσαρμογής όσο και ο αυτόματος διορθωτικός μηχανισμός, η σχετική επιχειρησιακή συνεισφορά για το έτος N προσαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 7 της παρούσας συμφωνίας και διορθώνεται σύμφωνα με το άρθρο 8 αυτής. Για προγράμματα ή δραστηριότητες της Ένωσης στα οποία εφαρμόζεται μόνο ο διορθωτικός μηχανισμός, η σχετική επιχειρησιακή συνεισφορά για το έτος N διορθώνεται σύμφωνα με το άρθρο 8 της παρούσας συμφωνίας. Το τέλος συμμετοχής που καταβάλλεται για το έτος N ως μέρος της χρηματοδοτικής συνεισφοράς στο σχετικό πρόγραμμα ή δραστηριότητα της Ένωσης δεν προσαρμόζεται ούτε διορθώνεται.
- γ) όταν εφαρμόζεται ο μηχανισμός προσαρμογής, μετά το έτος κατά το οποίο η παρούσα συμφωνία παύει να εφαρμόζεται προσωρινά ή καταγγέλλεται, οι επιχειρησιακές συνεισφορές στο σχετικό πρόγραμμα ή δραστηριότητα της Ένωσης που καταβλήθηκαν για τα έτη κατά τα οποία εφαρμόστηκε η παρούσα συμφωνία προσαρμόζονται σύμφωνα με το άρθρο 7. Για προγράμματα ή δραστηριότητες της Ένωσης στα οποία εφαρμόζονται τόσο ο μηχανισμός προσαρμογής όσο και ο αυτόματος διορθωτικός μηχανισμός, οι εν λόγω επιχειρησιακές συνεισφορές προσαρμόζονται σύμφωνα με το άρθρο 7 και διορθώνονται αυτόματα σύμφωνα με το άρθρο 8. Για προγράμματα ή δραστηριότητες της Ένωσης στα οποία εφαρμόζεται μόνο ο αυτόματος διορθωτικός μηχανισμός, οι σχετικές επιχειρησιακές συνεισφορές διορθώνονται αυτόματα σύμφωνα με το άρθρο 8.
7. Τα μέρη διευθετούν με κοινή συναίνεση τυχόν άλλες συνέπειες που προκύπτουν από την καταγγελία ή την παύση της προσωρινής εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.
8. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί μόνον εγγράφως, με κοινή συναίνεση των μερών. Για την έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων τηρείται η ίδια διαδικασία με αυτήν που εφαρμόζεται για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όπως ορίζεται στην παράγραφο 1.
9. Οι γραπτές γνωστοποιήσεις που γίνονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1,2,3 και 5 αποστέλλονται στον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στον Γενικό Διευθυντή του Υπουργείου Εξωτερικών και Εμπορίου της Νέας Ζηλανδίας.
10. Τα πρωτόκολλα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.
11. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφορετικής ερμηνείας, υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

Съставено в Брюксел на девети юли две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el nueve de julio de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne devátého července dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den niende juli to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am neunten Juli zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta juulikuu üheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εννέα Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the ninth day of July in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le neuf juillet deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an naoú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu devetog srpnja godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì nove luglio duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada devītajā jūlijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų liepos devintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év július havának kilencedik napján.

Magħmul fi Brussell, fid-disa' jum ta' Lulju fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, negen juli tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dziewiątego lipca roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em nove de julho de dois mil e vinte e três.

Íntocmit la Bruxelles la nouă iulie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli deviateho júla dvetisícadvadsaťtri.

V Bruslju, devetega julija dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den nionde juli år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

За Нова Зеландия  
 Por Nueva Zelanda  
 Za Nový Zéland  
 For New Zealand  
 Für Neuseeland  
 Uus-Meremaa nimel  
 Για τη Νέα Ζηλανδία  
 For New Zealand  
 Pour la Nouvelle-Zélande  
 Thar ceann na Nua-Shéalainne  
 Za Novi Zeland  
 Per la Nuova Zelanda  
 Jaunzēlandes vārdā –  
 Naujosios Zelandijos vardu  
 Új-Zéland részéről  
 Għal New Zealand  
 Voor Nieuw-Zeeland  
 W imieniu Nowej Zelandii  
 Pela Nova Zelândia  
 Pentru Noua Zeelandă  
 Za Nový Zéland  
 Za Novo Zelandijo  
 Uuden-Seelannin puolesta  
 För Nya Zeeland

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΖΗΛΑΝΔΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ ΈΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ «ΟΡΙΖΩΝ ΕΥΡΩΠΗ» (2021-2027)

Άρθρο 1

**Πεδίο εφαρμογής της σύνδεσης**

Η Νέα Ζηλανδία συμμετέχει ως συνδεδεμένη χώρα και συνεισφέρει στον πυλώνα II «Παγκόσμιες προκλήσεις και ευρωπαϊκή βιομηχανική ανταγωνιστικότητα» του προγράμματος-πλαisiού έρευνας και καινοτομίας «Ορίζων Ευρώπη» (το πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη») ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/695 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> και υλοποιείται μέσω του ειδικού προγράμματος που θεσπίστηκε με την απόφαση (ΕΕ) 2021/764 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, στην πλέον επικαιροποιημένη έκδοσή τους.

Άρθρο 2

**Συμπληρωματικές προϋποθέσεις συμμετοχής στο πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη»**

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, προτού λάβει απόφαση για το κατά πόσον οντότητες της Νέας Ζηλανδίας είναι επιλέξιμες για συμμετοχή σε δράση που αφορά στρατηγικούς πόρους, συμφέροντα, την αυτονομία ή την ασφάλεια της ΕΕ δυνάμει του άρθρου 22 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/695, μπορεί να ζητήσει συγκεκριμένες πληροφορίες ή διαβεβαιώσεις, όπως:

- α) πληροφορίες σχετικά με το αν έχει χορηγηθεί ή θα χορηγηθεί σε οντότητες της Ένωσης αμοιβαία πρόσβαση σε υφιστάμενα/-ες και προβλεπόμενα/-ες προγράμματα ή δράσεις της Νέας Ζηλανδίας, ή μέρη αυτών, ισοδύναμα/-ες της αντίστοιχης δράσης του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη»,
- β) πληροφορίες σχετικά με το αν η Νέα Ζηλανδία έχει θεσπίσει εθνικό μηχανισμό ελέγχου των επενδύσεων, καθώς και διαβεβαιώσεις ότι οι αρχές της Νέας Ζηλανδίας θα υποβάλλουν εκθέσεις και θα διαβουλεύονται με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με πιθανές περιπτώσεις για τις οποίες, κατ' εφαρμογή του εν λόγω μηχανισμού, έχουν λάβει γνώση προβλεπόμενης ξένης επένδυσης/εξαγοράς οντότητας της Νέας Ζηλανδίας από οντότητα εγκατεστημένη ή ελεγχόμενη εκτός Νέας Ζηλανδίας, η οποία έχει λάβει χρηματοδότηση από το πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη» για δράσεις που αφορούν στρατηγικούς πόρους, συμφέροντα, την αυτονομία ή την ασφάλεια της Ένωσης, υπό τον όρο ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρέχει στη Νέα Ζηλανδία τον κατάλογο με τις αντίστοιχες οντότητες της Νέας Ζηλανδίας μετά την υπογραφή των συμφωνιών επιχορήγησης με τις εν λόγω οντότητες, και
- γ) διαβεβαιώσεις ότι κανένα από τα αποτελέσματα, τις τεχνολογίες, τις υπηρεσίες και τα προϊόντα που αναπτύσσονται στο πλαίσιο των οικείων δράσεων από οντότητες της Νέας Ζηλανδίας δεν υπόκειται σε περιορισμούς όσον αφορά τις εξαγωγές τους σε κράτη μέλη της Ένωσης κατά τη διάρκεια της δράσης, καθώς και για τέσσερα έτη μετά τη λήξη της δράσης. Η Νέα Ζηλανδία θα κοινοποιεί ετησίως επικαιροποιημένο κατάλογο με εθνικούς περιορισμούς όσον αφορά τις εξαγωγές, για το χρονικό διάστημα που διαρκεί η δράση και για τέσσερα έτη μετά τη λήξη της δράσης.

2. Οντότητες της Νέας Ζηλανδίας μπορούν να συμμετέχουν στις δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών (JRC) υπό όρους και προϋποθέσεις ισοδύναμες αυτών που εφαρμόζονται σε οντότητες της Ένωσης, εκτός αν κρίνεται απαραίτητη η επιβολή περιορισμών για τη διασφάλιση συνοχής με το πεδίο εφαρμογής της συμμετοχής, η οποία απορρέει από την εφαρμογή της παραγράφου 1.

3. Η Νέα Ζηλανδία ενημερώνεται τακτικά για τις δραστηριότητες του JRC που αφορούν τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας στο πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη», ιδίως για τα πολυετή προγράμματα εργασίας του JRC. Αντιπρόσωπος της Νέας Ζηλανδίας μπορεί να προσκαλείται ως παρατηρητής στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου του JRC σε σχέση με θέματα που αφορούν τη συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας στο πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη».

4. Σε περίπτωση που η Ένωση υλοποιεί το πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη» μέσω της εφαρμογής των άρθρων 185 και 187 της ΣΔΕΕ, επιτρέπεται η συμμετοχή της Νέας Ζηλανδίας και των οντοτήτων της Νέας Ζηλανδίας στις νομικές δομές που θα συσταθούν βάσει των εν λόγω διατάξεων, σύμφωνα με τις νομικές πράξεις της Ένωσης που έχουν εκδοθεί ή θα εκδοθούν για τη σύσταση των εν λόγω νομικών δομών.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2021/695 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Απριλίου 2021, για τη θέσπιση του προγράμματος-πλαisiού έρευνας και καινοτομίας «Ορίζων Ευρώπη», τον καθορισμό των κανόνων συμμετοχής και διάδοσής του, και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1290/2013 και (ΕΕ) αριθ. 1291/2013 (ΕΕ L 170 της 12.5.2021, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Απόφαση (ΕΕ) 2021/764 του Συμβουλίου, της 10ης Μαΐου 2021, για τη θέσπιση του ειδικού προγράμματος υλοποίησης του προγράμματος-πλαisiού έρευνας και καινοτομίας «Ορίζων Ευρώπη» και την κατάργηση της απόφασης 2013/743/ΕΕ (ΕΕ L 167 I της 12.5.2021, σ. 1).

5. Ενόψει της συμμετοχής της Νέας Ζηλανδίας στον πυλώνα II του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη», οι αντιπρόσωποι της Νέας Ζηλανδίας έχουν το δικαίωμα να συμμετέχουν ως παρατηρητές στην επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 14 της απόφασης (ΕΕ) 2021/764 χωρίς δικαίωμα ψήφου και για θέματα που αφορούν τη Νέα Ζηλανδία. Η εν λόγω συμμετοχή είναι σύμφωνη με το άρθρο 5 της παρούσας συμφωνίας. Τα έξοδα ταξιδιού των αντιπροσώπων της Νέας Ζηλανδίας για τις συνεδριάσεις της επιτροπής επιστρέφονται για ταξίδια στην οικονομική θέση. Για όλα τα άλλα θέματα, η επιστροφή των εξόδων ταξιδιού και διαμονής διέπεται από τους ίδιους κανόνες που ισχύουν για τους αντιπροσώπους των κρατών μελών της Ένωσης.

6. Τα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια, στο πλαίσιο των υφιστάμενων διατάξεων, νομοθετικών ή/και κυβερνητικών κανονισμών, για να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία, συμπεριλαμβανομένων των επισκέψεων και της διεξαγωγής έρευνας, των προσώπων που συμμετέχουν στις καλυπτόμενες από το παρόν πρωτόκολλο δραστηριότητες, καθώς και τη διασυνοριακή κυκλοφορία αγαθών και υπηρεσιών που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στις εν λόγω δραστηριότητες.

### Άρθρο 3

#### Αμοιβαιότητα

Νομικές οντότητες εγκατεστημένες στην Ένωση μπορούν να συμμετέχουν σε προγράμματα ή δραστηριότητες της Νέας Ζηλανδίας, ή σε μέρη αυτών, ισοδύναμα με εκείνα του πυλώνα II του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη», σύμφωνα με τα εγχώρια καθεστώτα της Νέας Ζηλανδίας που διέπουν τη χρηματοδότηση της επιστήμης. Σε περίπτωση που δεν παρέχεται χρηματοδότηση από τη Νέα Ζηλανδία, νομικές οντότητες εγκατεστημένες στην Ένωση μπορούν να συμμετέχουν με δικά τους μέσα.

Ο μη εξαντλητικός κατάλογος των ισοδύναμων προγραμμάτων ή δραστηριοτήτων της Νέας Ζηλανδίας, ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μερών αυτών, παρατίθεται στο παράρτημα II του παρόντος πρωτοκόλλου.

### Άρθρο 4

#### Ανοικτή επιστήμη

Τα μέρη προωθούν αμοιβαία και ενθαρρύνουν πρακτικές ανοικτής επιστήμης στα οικεία προγράμματα, έργα και δραστηριότητες, σύμφωνα με τους κανόνες του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη» και τους νόμους, τους κανονισμούς και την πολιτική ανοικτής έρευνας της Νέας Ζηλανδίας, και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις υποχρεώσεις της Νέας Ζηλανδίας που απορρέουν από τη Συνθήκη του Γουαϊτάνγκι / Te Tiriti o Waitangi.

### Άρθρο 5

#### Λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τη χρηματοδοτική συνεισφορά, τον μηχανισμό προσαρμογής και τον αυτόματο διορθωτικό μηχανισμό

1. Εφαρμόζεται αυτόματος διορθωτικός μηχανισμός όσον αφορά την επιχειρησιακή συνεισφορά της Νέας Ζηλανδίας στο πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη». Ο μηχανισμός προσαρμογής που προβλέπεται στο άρθρο 7 της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζεται όσον αφορά την επιχειρησιακή συνεισφορά της Νέας Ζηλανδίας στο πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη».
2. Ο αυτόματος διορθωτικός μηχανισμός βασίζεται στις επιδόσεις της Νέας Ζηλανδίας και των οντοτήτων της Νέας Ζηλανδίας στα μέρη του πυλώνα II του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη» τα οποία υλοποιούνται μέσω επιχορηγήσεων που χορηγούνται κατόπιν διαγωνιστικής διαδικασίας.
3. Λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του αυτόματου διορθωτικού μηχανισμού καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος πρωτοκόλλου.

### Άρθρο 6

#### Τελικές διατάξεις

1. Το παρόν πρωτόκολλο παραμένει σε ισχύ για όσο χρονικό διάστημα απαιτείται ώστε να ολοκληρωθούν όλα τα έργα, οι δράσεις, οι δραστηριότητες ή μέρη αυτών που χρηματοδοτούνται από τον πυλώνα II του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη», όλες οι δράσεις που είναι αναγκαίες για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης, καθώς και όλες οι οικονομικές υποχρεώσεις που απορρέουν από την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου μεταξύ των μερών.

2. Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

Παράρτημα I: Κανόνες που διέπουν τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Νέας Ζηλανδίας στο πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη» (2021-2027)

Παράρτημα II: Κατάλογος των ισοδύναμων προγραμμάτων ή δραστηριοτήτων της Νέας Ζηλανδίας, ή μερών αυτών

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΖΗΛΑΝΔΙΑΣ ΣΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «ΟΡΙΖΩΝ ΕΥΡΩΠΗ» (2021-2027)**

- I. Υπολογισμός της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Νέας Ζηλανδίας
1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Νέας Ζηλανδίας στον πυλώνα II του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη» καθορίζεται σε ετήσια βάση σύμφωνα με το άρθρο 6 της παρούσας συμφωνίας.
  2. Το τέλος συμμετοχής της Νέας Ζηλανδίας καθορίζεται και εφαρμόζεται σταδιακά σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφοι 4 και 9 της παρούσας συμφωνίας.
  3. Η επιχειρησιακή συνεισφορά την οποία πρέπει να καταβάλλει η Νέα Ζηλανδία για τα οικονομικά έτη 2023-2027 υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 8 της παρούσας συμφωνίας.
- II. Αυτόματη διόρθωση της επιχειρησιακής συνεισφοράς της Νέας Ζηλανδίας
1. Για τον υπολογισμό της αυτόματης διόρθωσης που αναφέρεται στο άρθρο 8 της παρούσας συμφωνίας και στο άρθρο 5 του παρόντος πρωτοκόλλου ισχύουν οι ακόλουθες ρυθμίσεις:
    - α) «επιχορηγήσεις κατόπιν διαγωνιστικής διαδικασίας»: οι επιχορηγήσεις που χορηγούνται μέσω προσκλήσεων υποβολής προτάσεων που προκηρύσσονται στο πλαίσιο του πυλώνα II του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη», στις οποίες οι τελικοί δικαιούχοι είναι δυνατόν να προσδιοριστούν κατά τον χρόνο υπολογισμού της αυτόματης διόρθωσης. Αποκλείεται η οικονομική ενίσχυση τρίτων, όπως ορίζεται στο άρθρο 204 του δημοσιονομικού κανονισμού.
    - β) σε περίπτωση που κοινοπραξία αναλαμβάνει νομική δέσμευση, τα ποσά που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό των αρχικών ποσών της νομικής δέσμευσης είναι τα σωρευτικά ποσά που διατίθενται σε δικαιούχους οι οποίοι είναι οντότητες της Νέας Ζηλανδίας σύμφωνα με την ενδεικτική κατανομή του προϋπολογισμού της συμφωνίας επιχορήγησης.
    - γ) όλα τα ποσά στο πλαίσιο των νομικών δεσμεύσεων, τα οποία αντιστοιχούν σε επιχορηγήσεις που χορηγούνται κατόπιν διαγωνιστικής διαδικασίας, καθορίζονται μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος e-Corda της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και εκταμιεύονται τη δεύτερη Τετάρτη του Φεβρουαρίου του έτους N+ 2.
    - δ) «δαπάνες μη παρέμβασης»: δαπάνες του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη» εξαιρουμένων των επιχορηγήσεων που χορηγούνται κατόπιν διαγωνιστικής διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών στήριξης, της ειδικής για το πρόγραμμα διαχείρισης και άλλων δράσεων <sup>(1)</sup>.
    - ε) τα ποσά που διατίθενται σε διεθνείς οργανισμούς με τη μορφή των νομικών οντοτήτων, οι οποίοι αποτελούν τον τελικό δικαιούχο <sup>(2)</sup>, θεωρούνται δαπάνες μη παρέμβασης.
  2. Ο μηχανισμός εφαρμόζεται ως εξής:
    - α) Οι αυτόματες διορθώσεις για το έτος N που αφορούν την εκτέλεση των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων για το έτος N, προσαυξημένων σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 5 της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζονται με βάση τα στοιχεία για το έτος N και το έτος N+ 1 που προέρχονται από το e-Corda, το οποίο αναφέρεται στο τμήμα II παράγραφος 1 στοιχείο γ) του παρόντος παραρτήματος, κατά το έτος N+ 2· το υπολογιζόμενο ποσό θα είναι το ποσό των επιχορηγήσεων που χορηγούνται κατόπιν διαγωνιστικής διαδικασίας στο πλαίσιο του πυλώνα II του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη» για τις οποίες διατίθενται στοιχεία κατά τον χρόνο υπολογισμού της διόρθωσης.
    - β) Αρχής γενομένης από το έτος N+ 2 και μέχρι το 2029, το ποσό της αυτόματης διόρθωσης υπολογίζεται για το έτος N λαμβάνοντας υπόψη τη διαφορά μεταξύ των κάτωθι ποσών:
      - i) του συνολικού ποσού των επιχορηγήσεων που χορηγούνται κατόπιν διαγωνιστικής διαδικασίας, οι οποίες κατανέμονται στη Νέα Ζηλανδία ή σε νομικές οντότητες της Νέας Ζηλανδίας στο πλαίσιο του πυλώνα II του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη» ως αναλήψεις υποχρεώσεων από πιστώσεις του προϋπολογισμού του έτους N· και

<sup>(1)</sup> Στις άλλες δράσεις περιλαμβάνονται ειδικότερα η σύναψη συμβάσεων, η απονομή βραβείων, τα χρηματοδοτικά μέσα, οι άμεσες δράσεις του JRC, οι συνδρομές [ο Οργανισμός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ), ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τον Συντονισμό της Έρευνας (Eureka), η Διεθνής Εταιρική Συνεργασία για την Ενεργειακή Απόδοση (IPEEC), ο Διεθνής Οργανισμός Ενέργειας (ΔΟΕ) κ.λπ.], οι εμπειρογνώμονες (αξιολογητές, παρακολούθηση έργων) κ.λπ.

<sup>(2)</sup> Τα ποσά προς τους διεθνείς οργανισμούς θεωρούνται δαπάνες μη παρέμβασης μόνο στην περίπτωση που οι διεθνείς οργανισμοί είναι τελικοί δικαιούχοι. Η περίπτωση αυτή δεν ισχύει όταν ένας διεθνής οργανισμός είναι συντονιστής έργου (και διανέμει κεφάλαια σε άλλους συντονιστές).

ii) του ποσού της επιχειρησιακής συνεισφοράς της Νέας Ζηλανδίας για το έτος N πολλαπλασιαζόμενου επί τον λόγο μεταξύ:

A του ποσού των επιχορηγήσεων που χορηγούνται κατόπιν διαγωνιστικής διαδικασίας σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων του έτους N στο πλαίσιο του πυλώνα II του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη», προσαυξημένων σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 5 της παρούσας συμφωνίας· και

B του συνόλου των εγκεκριμένων πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων του προϋπολογισμού του έτους N στο πλαίσιο του πυλώνα II του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη», συμπεριλαμβανομένων των δαπανών μη παρέμβασης.

III. Καταβολή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Νέας Ζηλανδίας και καταβολή της αυτόματης διόρθωσης που εφαρμόζεται στην επιχειρησιακή συνεισφορά της Νέας Ζηλανδίας

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κοινοποιεί στη Νέα Ζηλανδία, το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο κατά την έκδοση της πρώτης πρόσκλησης προς καταβολή του οικονομικού έτους της ΕΕ, τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) το ποσό της επιχειρησιακής συνεισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 8 της παρούσας συμφωνίας·

β) το ποσό του τέλους συμμετοχής που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 9 της παρούσας συμφωνίας·

γ) από το έτος N+2 και όσον αφορά το μέρος του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη» για το οποίο οι συγκεκριμένες πληροφορίες είναι απαραίτητες για τον υπολογισμό της αυτόματης διόρθωσης, το επίπεδο των δεσμεύσεων που αναλαμβάνονται υπέρ νομικών οντοτήτων της Νέας Ζηλανδίας στο πλαίσιο του πυλώνα II του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη», οι οποίες κατανομούνται σύμφωνα με το αντίστοιχο έτος πιστώσεων του προϋπολογισμού και το αντίστοιχο συνολικό επίπεδο των δεσμεύσεων.

2. Το νωρίτερο τον Ιούνιο κάθε οικονομικού έτους της ΕΕ, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή απευθύνει στη Νέα Ζηλανδία πρόσκληση προς καταβολή ανάλογη με τη συνεισφορά της βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου.

Στις προσκλήσεις προς καταβολή προβλέπεται η καταβολή της συνεισφοράς της Νέας Ζηλανδίας το αργότερο 30 ημέρες μετά την έκδοση της πρόσκλησης προς καταβολή.

Για το πρώτο έτος εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκδίδει μία μόνο πρόσκληση προς καταβολή εντός 60 ημερών από την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας.

3. Από το 2025 και κάθε έτος στη συνέχεια, στις προσκλήσεις προς καταβολή αποτυπώνεται επίσης το ποσό της αυτόματης διόρθωσης, η οποία εφαρμόζεται στην επιχειρησιακή συνεισφορά που καταβλήθηκε για το έτος N- 2.

Για καθένα από τα οικονομικά έτη 2028 και 2029 της ΕΕ, θα οφείλεται στη Νέα Ζηλανδία ή η Νέα Ζηλανδία θα οφείλει το ποσό που προκύπτει από την αυτόματη διόρθωση η οποία εφαρμόζεται στις επιχειρησιακές συνεισφορές που καταβλήθηκαν από τη Νέα Ζηλανδία το 2025, το 2026 και το 2027.

4. Η Νέα Ζηλανδία καταβάλλει τη χρηματοδοτική συνεισφορά της βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου σύμφωνα με το σημείο III του παρόντος παραρτήματος. Σε περίπτωση που η Νέα Ζηλανδία δεν καταβάλλει τη χρηματοδοτική συνεισφορά εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποστέλλει επίσημη επιστολή υπενθύμισης.

Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην καταβολή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς συνεπάγεται επιβάρυνση της Νέας Ζηλανδίας με τόκους υπερημερίας επί του ανεξόφλητου ποσού, υπολογιζόμενους από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής.

Το επιτόκιο για τα εισπρακτέα ποσά που δεν καταβάλλονται εμπρόθεσμα είναι αυτό που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησης, όπως δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, και το οποίο ισχύει την πρώτη ημερολογιακή ημέρα του μήνα κατά τον οποίο εκπνέει η προθεσμία πληρωμής, προσαυξημένο κατά τρειςήμισι εκατοστιαίες μονάδες.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΙΣΟΔΥΝΑΜΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ Ή ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΖΗΛΑΝΔΙΑΣ,  
Ή ΜΕΡΩΝ ΑΥΤΩΝ**

Ο ακόλουθος μη εξαντλητικός κατάλογος θεωρείται ότι περιλαμβάνει προγράμματα και δραστηριότητες της Νέας Ζηλανδίας ή μέρη αυτών που είναι ισοδύναμα του πυλώνα II του προγράμματος «Ορίζων Ευρώπη»:

- Catalyst Strategic Fund·
  - Endeavour Fund·
  - Health Research Fund·
  - National Science Challenges.
-